



**Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen
Kantonales Labor**

Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (AVSV), Blarerstrasse 2, 9001 St.Gallen

Wasserkorporation Kaltbrunn
Herr Viktor Rupf
Schönaustrasse 26
8722 Kaltbrunn

Lukas Ströhle
Leiter Wasser- und
Chemikalieninspektorat

Amt für Verbraucherschutz
und Veterinärwesen (AVSV)
Blarerstrasse 2
9001 St. Gallen
T 058 229 28 19
lukas.stroehle@sg.ch
<http://www.avsv.sg.ch>

St. Gallen, 24. Dezember 2020

Berichtskorrektur L20.2558.2 ersetzt Bericht L20.2558 vom 21.12.2020

Grund der Änderung: Korrektur Sauerstoffgehalt (Übertragungsfehler)
Kunden-Nr: B005719
Anzahl Proben: 1
Eingangsdatum: 11.11.2020
Witterung: letzter starker Regen vor 2 Tagen
Bodenfeuchtigkeit: feucht
Probenehmer: Kurt Schlumpf, AVSV
Untersuchungsziel: Vorortmessung; mikrobiologisch; chemisch
Probenahmegrund: Grundwasser / AFUKAL

Beurteilung

Die Wasserqualität entspricht zum Zeitpunkt der Probenahme bezüglich der untersuchten Messgrößen den gesetzlichen Anforderungen gemäss Trink-, Bade- und Duschwasserverordnung (SR 817.022.11; abgekürzt TBDV).

Freundliche Grüsse

Lukas Ströhle, Leiter Wasser- und Chemikalieninspektorat

Hinweis: Auszüge aus diesem Bericht dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Amtes für Verbraucherschutz und Veterinärwesen erstellt werden.

Verteiler

- Bericht Kopie an: Wasserkorporation Kaltbrunn, Thomas Grünenfelder (thomas.gruenenfelder@wasserversorgung-kaltbrunn.ch)
- Bericht Kopie an: Wasserkorporation Kaltbrunn, Koni Jud (koni.jud@bluewin.ch)
- Bericht Kopie an: Wasserkorporation Kaltbrunn, Viktor Rupf (viktor.rupf@wasserversorgung-kaltbrunn.ch)





Resultate

Probenahmestelle	Pumpwerk Grossfeld II			
Material	Trinkwasser unbehand. an der Fassung			
Beschreibung				
Probenummer	P20.M808			
Erhebungsnummer				
Erhebungsdatum, -zeit	10.11.2020, 16:00			
Feldmessung				
Probetemperatur	°C	12.5		
Leitfähigkeit 25° C	uS/cm	642		
Sauerstoff	mg/l	4.8		
Sauerstoffsättigung, rel.	%	49		
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min	1600		
Pegel Ruhe	m. ü. M.	420.29		
Pegel Betrieb	m. ü. M.	419.91		
Biologie				
Aerobe mesophile Keime 30° C	KBE/ml	1		
Escherichia coli	KBE/100ml	0		
Enterokokken	KBE/100ml	0		
Sulfitred. Clostridien	KBE/100ml	0		
Totalzellzahl	Zellen/ml	18'700		
High Nucleic Acid	%	50		
Low Nucleic Acid	%	51		
Färbung		keine		
Trübung	TE/F	<0.1		
Chemie				
TOC	mg/l	0.26		
Ammonium	mg/l	<0.01		
Nitrit	mg/l	<0.005		
Phosphat PO4-P	mg/l	<0.005		
Chlorid	mg/l	6		
Fluorid	mg/l	<0.2		
Nitrat	mg/l	16		
Sulfat	mg/l	8		
Gesamthärte	°fH	36.8		
Karbonathärte	°fH	34.5		
Hydrogenkarbonat	mg/l	420.8		
Calcium	mg/l	112		
Magnesium	mg/l	22		
Ionenbilanz	%	1.49		
Natrium	mg/l	3.6		
Kalium	mg/l	2.28		





Resultate

Probenahmestelle	Pumpwerk Grossfeld II			
Material	Trinkwasser unbehand. an der Fassung			
Beschreibung				
Probenummer	P20.M808			
Erhebungsnummer				
Erhebungsdatum, -zeit	10.11.2020, 16:00			

Extern

Für Resultate betreffend "Chlorothalonil-Metaboliten" konsultieren Sie den Anhang.
Für Resultate betreffend "Mikroverunreinigungen" konsultieren Sie den Anhang.
Für Resultate betreffend "Spurenstoffe 1 (Neutrale Pestizide und Abwassertracer)" konsultieren Sie den Anhang.
Für Resultate betreffend "Spurenstoffe 2 (Saure Pestizide und Acesulfam K)" konsultieren Sie den Anhang.





Anhang

Probenahmestelle	Pumpwerk Grossfeld II			
Material	Trinkwasser unbehänd. an der Fassung			
Beschreibung				
Probenummer	P20.M808			
Erhebungsnummer				
Erhebungsdatum / zeit	10.11.2020, 16:00			
Chlorothalonil-Metaboliten				
Chlorothalonil Metabolit R417888	ug/l	nn		
Chlorothalonil Metabolit R471811	ug/l	nn		
Chlorothalonil Metabolit SYN507900	ug/l	nn		
Mikroverunreinigungen				
3,5,6-trichloro-2-pyridinol	ug/l	nn		
Candesartan	ug/l	nn		
Dicamba	ug/l	nn		
Dimethachlor CGA 369873	ug/l	nn		
Dimethachlor-ESA	ug/l	nn		
Flufenacet-ESA	ug/l	nn		
Hydrochlorthiazid	ug/l	nn		
Iopamidol	ug/l	nn		
Iopromid	ug/l	nn		
MCPB	ug/l	nn		
Metolachlor CGA 368208	ug/l	nn		
Metolachlor NOA 413173	ug/l	nn		
Metribuzin-desamino-dike to	ug/l	nn		
Nicosulfuron AUSN	ug/l	nn		
Nicosulfuron UCSN	ug/l	nn		
Terbuthylazin CGA 324007	ug/l	nn		
Terbuthylazin CSCD 648241	ug/l	nn		





Anhang

Probenahmestelle	Pumpwerk Grossfeld II			
Material	Trinkwasser unbehand. an der Fassung			
Beschreibung				
Probenummer	P20.M808			
Erhebungsnummer				
Erhebungsdatum / zeit	10.11.2020, 16:00			
Spurenstoffe 1 (Neutrale Pestizide und Abwassertracer)				
1H-Benzotriazol	ug/l	nn		
2,6-Dichlorbenzamid	ug/l	nn		
5-Methyl-1H-Benzotriazol	ug/l	nn		
Alachlor	ug/l	nn		
Atrazin	ug/l	nn		
Atrazin-desethyl	ug/l	nn		
Atrazin-desisopropyl	ug/l	nn		
Carbamazepin	ug/l	nn		
Chloridazon	ug/l	nn		
Chloridazon-desphenyl	ug/l	nn		
Chloridazon-methyl-desphenyl	ug/l	nn		
Chlortoluron	ug/l	nn		
Cyproconazol	ug/l	nn		
Desaminometamitron	ug/l	nn		
Diazinon	ug/l	nn		
Diclofenac	ug/l	nn		
Dimethenamid	ug/l	nn		
Diuron	ug/l	nn		
Isoproturon	ug/l	nn		
Isoproturon-desmethyl	ug/l	nn		
Lamotrigine	ug/l	nn		
Lenacil	ug/l	nn		
Metamitron	ug/l	nn		
Metazachlor	ug/l	nn		
Metolachlor	ug/l	nn		
Octhilinone	ug/l	nn		
Propazin	ug/l	nn		
Simazin	ug/l	nn		
Sulfamethoxazol	ug/l	nn		
Tebutam	ug/l	nn		
Terbutylazin	ug/l	nn		
Terbutylazin-desethyl	ug/l	nn		
Terbutryn	ug/l	nn		





Anhang

Probenahmestelle	Pumpwerk Grossfeld II			
Material	Trinkwasser unbehänd. an der Fassung			
Beschreibung				
Probenummer	P20.M808			
Erhebungsnummer				
Erhebungsdatum / zeit	10.11.2020, 16:00			
Spurenstoffe 2 (Saure Pestizide und Acesulfam K)				
2,4-D	ug/l	nn		
Acesulfam K	ug/l	nn		
Azoxystrobinsäure	ug/l	nn		
Bentazon	ug/l	nn		
Dichlorprop	ug/l	nn		
Dimethenamid-ESA	ug/l	nn		
Dinoseb	ug/l	nn		
MCPA	ug/l	nn		
Mecoprop	ug/l	nn		
Mesotrion	ug/l	nn		
Metazachlor ESA	ug/l	nn		
Metolachlor-ESA	ug/l	nn		
Metolachlor-OXA	ug/l	nn		
Propachlor-ESA	ug/l	nn		
Propachlor-OXA	ug/l	nn		
Sulcotrion	ug/l	nn		





Liste der Beurteilungswerte

Parameter	Material	Beurteilungswert	
Aerobe mesophile Keime	Trinkwasser unbehänd. an der Fassung	100 KBE/ml	[HW]
Escherichia coli		0 KBE/100ml	[HW]
Enterokokken		0 KBE/100ml	[HW]
Ammonium		0.10 mg/l	[HW]
Nitrit		0.100 mg/l	[HW]
TOC		2.00 mg/l	[HW]
Chlorid		40 mg/l	[AB]
Fluorid		1.5 mg/l	[HW]
Natrium		200.0 mg/l	[HW]
Nitrat		40 mg/l	[HW]
		25 mg/l	[AB]

Methodenverzeichnis

Angaben zu den verwendeten Messmethoden und deren Kenndaten stehen auf Anfrage zur Verfügung. Hinweise zur Berücksichtigung der Messunsicherheit bei der Beurteilung von Höchst- und Mindestwerten finden Sie unter <https://www.sg.ch/> unter dem Suchbegriff "Entscheidungsregeln und Messunsicherheit". Die Ergebnisse des vorliegenden Berichtes beziehen sich ausschliesslich auf die untersuchte(n) Probe(n). Die Probenbeurteilung bezieht sich ausschliesslich auf die vom Kantonalen Labor zu verantwortenden Messwerte und nicht auf vom Kunden bereitgestellte externe Feldmessungen.

Methode	Nr	Methodik
Methoden AVSV (akkreditiert)		
Aerobe mesophile Keime	SOP-1089	Kultur
E. coli - Membranfiltration	SOP-1170	Kultur
Enterococcus spp (quantitativ)	SOP-1398	Kultur
Färbung	SOP-1501	visuell
sulfitreduzierende Clostridien	SOP-1171	Kultur
Totalzellzahl, Flowcytometrie	SOP-1183	
Trübung	SOP-1180	UV/Vis
Ammonium, Nitrit, Phosphat	SOP-1394	FIA
TOC	SOP-1230	TOC
pH, Leitfähigkeit, Wasserhärte, Anionen, Kationen	SOP-1646	IC
Leitfähigkeit	SOP-1519	EC
Sauerstoffgehalt	SOP-1520	EC
Temperaturmessungen	SOP-1517	2L-Tech.
Methoden externe Prüfstelle (akkreditiert)		
Spurenstoffe 1 (Neutrale Pestizide und Abwassertracer)		extern
Spurenstoffe 2 (Saure Pestizide und Acesulfam K)		extern
Chlorothalonil-Metaboliten		extern
Mikroverunreinigungen		extern
Felddaten		

Abkürzungsverzeichnis

fett	Beurteilungswert nicht erfüllt	[HW]	Höchstwert
nn	nicht nachweisbar	[MW]	Mindestwert
<	kleiner	[AB]	Anderer Beurteilungswert
>	grösser		
KBE	Koloniebildende Einheiten		

